



Pistol electric pentru înșurubat piulițe

Instrucțiuni pentru produs

Valabil începând cu seria nr. 25x00000xxxxx până la 29x00000xxxxx

Model

EPD Series

Cod articol

Descărcați cea mai nouă versiune a acestui document de la
http://www.desouttertools.com/info/6159990780_RO

⚠ ATENȚIE

Citiți integral avertismentele și instrucțiunile referitoare la siguranță

În cazul nerespectării avertismentelor și instrucțiunilor privitoare la siguranță este posibilă producerea unui șoc electric și/sau unei vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare

Cuprins

Informații despre produs	4
Informații generale.....	4
Cuvintele pentru semnalizările de siguranță	4
Garanție	4
Site web	4
Informații privind manualele de instalare.....	4
Informații privind piesele de schimb	4
Dimensiuni (mm).....	5
Fișiere CAD	6
Aspecte generale	6
Prezentare generală.....	6
Descrierea produsului	7
Date tehnice	7
Accesorii.....	8
Instalarea.....	10
Instrucțiuni de instalare	10
Conectarea uneltei la controler	10
Instalarea mânerului lateral.....	10
Instalarea barei de reacție.....	10
Instalarea ansamblului suspensiei	11
Instalarea ansamblului suspensiei pentru EB2/EB4	11
Instalarea ansamblului suspensiei pentru EB6	12
Instalarea cititorului de coduri de bare	12
Folosire.....	13
Instrucțiuni de exploatare	13
Pornirea uneltei	13
Cum se inversează rotația	13
Starea strângerii și raportarea prin LED.....	13
Service.....	15
Instrucțiuni privind întreținerea	15
Instrucțiuni pentru unelte cu traductori	15
A se citi înainte de operațiile de revizie.....	15
Întreținerea preventivă	15
Actualizarea uneltelor.....	15
Verificarea de dinainte de reluarea exploatării.....	15
Repunerea în funcțiune	16

Tabelul 0 - Se aplică modelelor de mai jos:

Model	Cod piesă
EPD7-2080-4Q	6151662810
EPD7-2080-4Q-1	6151662820
EPD7-2080-4Q-5	6151662830
EPD7-2080-10S	6151662840
EPD7-2080-10S-1	6151662850
EPD7-2080-10S-5	6151662860
EPD10-1520-4Q	6151662870
EPD10-1520-4Q-1	6151662880
EPD10-1520-4Q-5	6151662890
EPD10-1520-10S	6151662900
EPD10-1520-10S-1	6151662910
EPD10-1520-10S-5	6151662920
EPD16-1120-4Q	6151662930
EPD16-1120-4Q-1	6151662940
EPD16-1120-4Q-5	6151662950
EPD16-1120-10S	6151662960
EPD16-1120-10S-1	6151662970
EPD16-1120-10S-5	6151662980
EPD20-1770-10S	6151662990
EPD20-1770-10S-1	6151663000
EPD20-1770-10S-5	6151663010
EPD27-1230-10S	6151663020
EPD27-1230-10S-1	6151663030
EPD27-1230-10S-5	6151663040
EPD40-1260-10S	6151663050
EPD40-1260-10S-1	6151663060
EPD40-1260-10S-5	6151663070
EPD70-850-SQ1/2	6151663080
EPD70-850-SQ1/2-1	6151663090
EPD70-850-SQ1/2-5	6151663100
EPD110-560-SQ1/2	6151663110
EPD110-560-SQ1/2-1	6151663120
EPD110-560-SQ1/2-5	6151663130

Informații despre produs

Informații generale

AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță **Pericol**, **Avertisment**, **Atenție** și **Observație** au următoarele semnificații:

PERICOL	PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
AVERTISMENT	AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
ATENȚIE	ATENȚIE; folosită împreună cu simbolul alertă privind siguranța, indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămări corporale minore sau moderate.
OBSERVAȚIE	OBSERVAȚIE este folosit pentru practicile care nu au legătură cu vătămările corporale.

Garanție

- Garanția produsului va expira la 12+1 luni de la expedierea din Centrul de distribuție Desoutter.
- Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor.
 - Uzura normală înseamnă necesitatea înlocuirii unei piese în cadrul reviziei standard a unelei dintr-o anumită perioadă (exprimată ca timp, ore de funcționare sau altfel).
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea, întreținerea și repararea corectă a unelei și componentelor sale.
- Deteriorarea pieselor în perioada de garanție, ca urmare a unor operații de întreținere inadecvate sau executate de alte unități decât Desoutter sau partenerii de service autorizați de companie, nu este acoperită de garanție.
- Pentru evitarea deteriorării sau distrugerii pieselor unelei, supuneți unealta operațiilor de service prevăzute în programele de întreținere recomandate și urmați instrucțiunile corespunzătoare.
- Reparațiile în garanție sunt efectuate numai în atelierul Desoutter sau de către parteneri de service autorizați.

Desoutter oferă o garanție extinsă și operațiuni de întreținere preventivă de ultimă oră prin contractele Tool Care. Pentru informații suplimentare adresați-vă reprezentantului de service local.

Pentru motoare electrice:

- Garanția este aplicabilă numai dacă motorul electric nu a fost deschis.

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

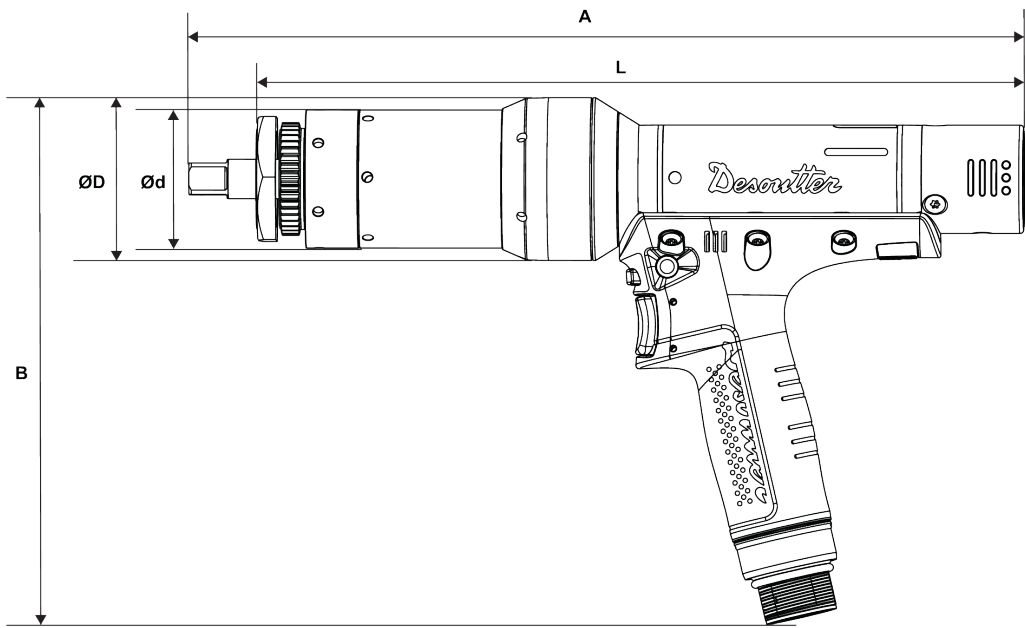
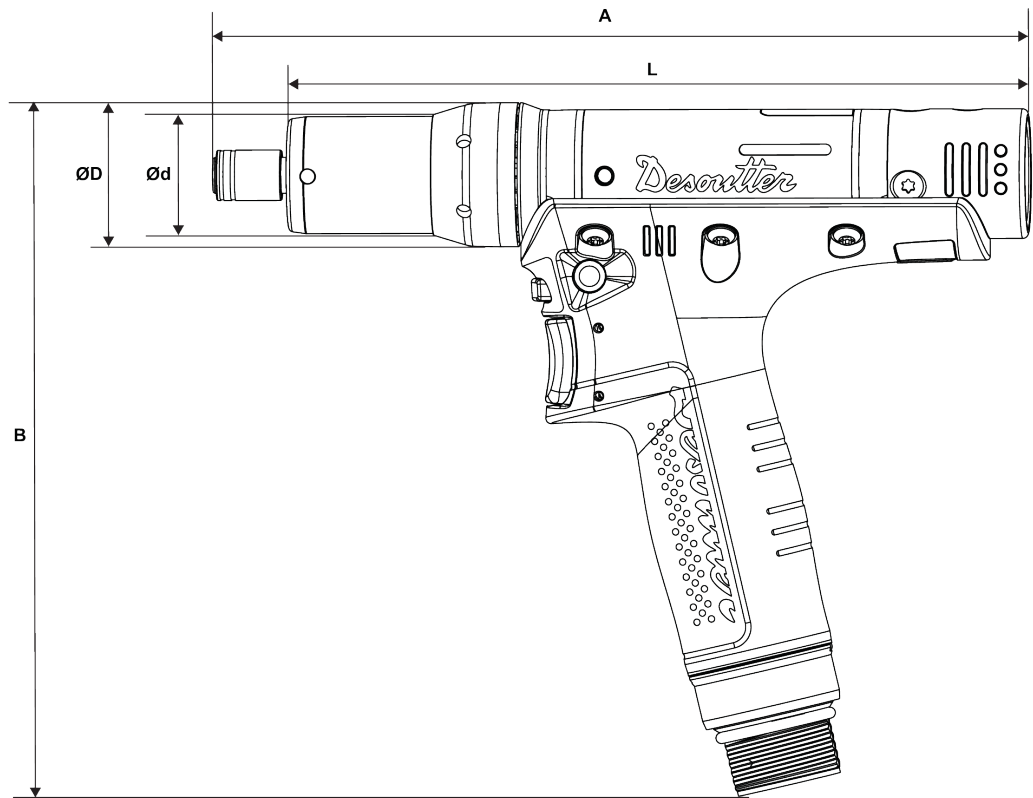
Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Dimensiuni (mm)



Model	A (mm)	L (mm)	B (mm)	Ød (mm)	ØD (mm)	Greutate (kg)
EPD7-2080-4Q	227	205,5	191	32	40	0,9
EPD7-2080-4Q-1	256	234,5	195	32	40	1,2
EPD7-2080-4Q-5	256	234,5	195	32	40	1,85
EPD7-2080-10S	229	206	191	32	40	0,9
EPD7-2080-10S-1	258	235	195	32	40	1,2

Model	A (mm)	L (mm)	B (mm)	Ød (mm)	ØD (mm)	Greutate (kg)
EPD7-2080-10S-5	258	235	195	32	40	1,85
EPD10-1520-4Q	227	205,5	191	32	40	0,9
EPD10-1520-4Q-1	256	234,5	195	32	40	1,2
EPD10-1520-4Q-5	256	234,5	195	32	40	1,85
EPD10-1520-10S	229	206	191	32	40	0,9
EPD10-1520-10S-1	258	235	195	32	40	1,2
EPD10-1520-10S-5	258	235	195	32	40	1,85
EPD16-1120-4Q	227	205,5	191	32	40	0,9
EPD16-1120-4Q-1	256	234,5	195	32	40	1,2
EPD16-1120-4Q-5	256	234,5	195	32	40	1,85
EPD16-1120-10S	229	206	191	32	40	0,9
EPD16-1120-10S-1	258	235	195	32	40	1,2
EPD16-1120-10S-5	258	235	195	32	44	1,85
EPD20-1770-10S	245	222	203	36,5	44	1,1
EPD20-1770-10S-1	256	233	207	36,5	44	1,4
EPD20-1770-10S-5	256	233	207	36,5	44	2,05
EPD27-1230-10S	245	222	203	36,5	44	1,1
EPD27-1230-10S-1	256	233	207	36,5	44	1,4
EPD27-1230-10S-5	256	233	207	36,5	44	2,05
EPD40-1260-10S	298	275,5	210	48,5	58	1,95
EPD40-1260-10S-1	309	286,5	210	48,5	58	2,25
EPD40-1260-10S-5	309	286,5	210	48,5	58	2,85
EPD70-850-SQ1/2	298	275,5	210	48,5	58	1,95
EPD70-850-SQ1/2-1	309	286,5	214	48,5	58	2,25
EPD70-850-SQ1/2-5	309	286,5	214	48,5	58	2,85
EPD110-560-SQ1/2	339	311,5	214	56	66	2,7
EPD110-560-SQ1/2-1	350	322,5	218	56	66	3
EPD110-560-SQ1/2-5	350	322,5	218	56	66	3,65

Fișiere CAD

Pentru informații referitoare la dimensiunile produsului consultați arhiva schemelor dimensionale:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Aspecte generale

Prezentare generală

EPD sunt chei dinamometrice tip pistol acționate de unul dintre următoarele controlere Desoutter.

Controler	Cod piesă
CVI3 FUNCTION	6159326900
CVI3 VISION	6159326910
CVI3 FUNCTION E-STOP	6159326930
CVI3 VISION E-STOP	6159326940
CVI3 ESSENTIAL	6159326950
TWINCVI3	6159326970
TWINCVI3 E-STOP	6159326980

Acestea sunt ținute în mână de către operator.

Acestea pot fi, de asemenea, utilizate ca unelte fixate și instalate pe un cadru în stația de lucru.

Contactați reprezentantul Desoutter pentru mai multe informații și suport.

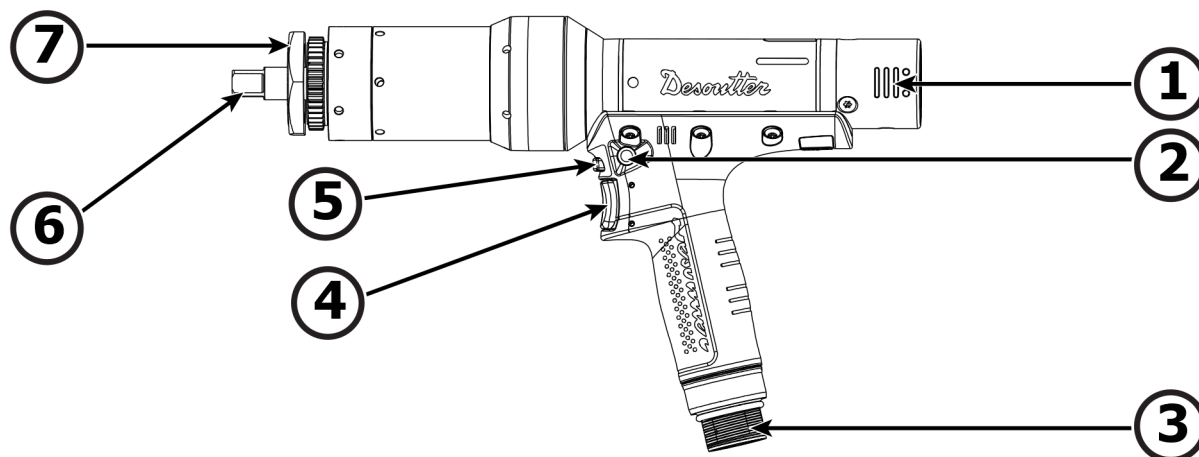
Instrucțiunile procesului de strângere sunt primite de la controler.

Setările uneltei, cum ar fi soneria, vibratorul și gestionarea LED-urilor, pot fi configurate cu CVI CONFIG.

Toate modelele sunt echipate cu funcția eCompass.

Această funcție este disponibilă pentru unelte cu un giroscop. Acesta compensează orice mișcare a operatorului care ar putea modifica unghiul de asamblare. Un interval de unghi (limitele unghiului uneltei) este setat pentru a opri strângerea dacă mișcarea operatorului se află în afara acestui interval. Această funcție se programează cu software-ul CVI CONFIG. Modelul ePOD (ePOD2 Compass) trebuie conectat la controler.

Descrierea produsului



	Descriere
1	LED-uri de raportare
2	Buton pentru Invers
3	Conector
4	Declanșator
5	Butonul funcție
6	Unitate de ieșire
7	Lumină frontală și LED-uri de raportare

Date tehnice

Model	A (inch)	L (inch)	B (inch)	Ød (inch)	ØD (inch)	Greutate (lbs)
EPD7-2080-4Q	8,9	8,1	7,5	1,3	1,6	2,0
EPD7-2080-4Q-1	10,1	9,2	7,7	1,3	1,6	2,6
EPD7-2080-4Q-5	10,1	9,2	7,7	1,3	1,6	4,1
EPD7-2080-10S	9,0	8,1	7,5	1,3	1,6	2,0
EPD7-2080-10S-1	10,2	9,3	7,7	1,3	1,6	2,6
EPD7-2080-10S-5	10,2	9,3	7,7	1,3	1,6	4,1
EPD10-1520-4Q	8,9	8,1	7,5	1,3	1,6	2,0
EPD10-1520-4Q-1	10,1	9,2	7,7	1,3	1,6	2,6
EPD10-1520-4Q-5	10,1	9,2	7,7	1,3	1,6	4,1
EPD10-1520-10S	9,0	8,1	7,5	1,3	1,6	2,0
EPD10-1520-10S-1	10,2	9,3	7,7	1,3	1,6	2,6
EPD10-1520-10S-5	10,2	9,3	7,7	1,3	1,6	4,1
EPD16-1120-4Q	8,9	8,1	7,5	1,3	1,6	2,0
EPD16-1120-4Q-1	10,1	9,2	7,7	1,3	1,6	2,6
EPD16-1120-4Q-5	10,1	9,2	7,7	1,3	1,6	4,1
EPD16-1120-10S	9,0	8,1	7,5	1,3	1,6	2,0

Informații despre produs

Model	A (inch)	L (inch)	B (inch)	Ød (inch)	ØD (inch)	Greutate (lbs)
EPD16-1120-10S-1	10,2	9,3	7,7	1,3	1,6	2,6
EPD16-1120-10S-5	10,2	9,3	7,7	1,3	1,7	4,1
EPD20-1770-10S	9,6	8,7	8,0	1,4	1,7	2,4
EPD20-1770-10S-1	10,1	9,2	8,1	1,4	1,7	3,1
EPD20-1770-10S-5	10,1	9,2	8,1	1,4	1,7	4,5
EPD27-1230-10S	9,6	8,7	8,0	1,4	1,7	2,4
EPD27-1230-10S-1	10,1	9,2	8,1	1,4	1,7	3,1
EPD27-1230-10S-5	10,1	9,2	8,1	1,4	1,7	4,5
EPD40-1260-10S	11,7	10,8	8,3	1,9	2,3	4,3
EPD40-1260-10S-1	12,2	11,3	8,3	1,9	2,3	5,0
EPD40-1260-10S-5	12,2	11,3	8,3	1,9	2,3	6,3
EPD70-850-SQ1/2	11,7	10,8	8,3	1,9	2,3	4,3
EPD70-850-SQ1/2-1	12,2	11,3	8,4	1,9	2,3	5,0
EPD70-850-SQ1/2-5	12,2	11,3	8,4	1,9	2,3	6,3
EPD110-560-SQ1/2	13,3	12,3	8,4	2,2	2,6	6,0
EPD110-560-SQ1/2-1	13,8	12,7	8,6	2,2	2,6	6,6
EPD110-560-SQ1/2-5	13,8	12,7	8,6	2,2	2,6	8,0

Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatură de depozitare	între -20 °C și +70 °C (între -4 °F și +158 °F)
Temperatură de funcționare	între 0 °C și 45 °C (între 32 °F și 113 °F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condens)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condens)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul de poluare 2	
A se folosi exclusiv la interior	

Accesorii

Accesorii opționale

- Mâner lateral

Model	Cod piesă	Comentarii
Ansamblu mâner lateral	6154012820	Pentru EPD7, EPD10, EPD16
Ansamblu mâner lateral	467033	Pentru EPD20, EPD27

- Suspensie

Model	Cod piesă	Comentarii
Cap pivotant suspensie	6154012830	Pentru EPD7, EPD10, EPD16
Cap pivotant suspensie	6154012840	Pentru EPD20, EPD27
Cap pivotant suspensie	6154012860	Pentru EPD40, EPD70
Cap pivotant suspensie	6154012870	Pentru EPD110
Suspensie	467003	Pentru EPD7, EP10, EPD16, EPD20, EPD27
		Nu este autorizat pentru EPD40, EPD70, EPD110

- Bare de reacție

Model	Cod piesă	Comentarii
Bară de reacție directă	6158120545	Pentru EPD40, EPD70, EPD110
Bară de reacție Tip S	6158120695	Pentru EPD40, EPD70, EPD110
Bară de reacție cu antrenor culisant	6158120625	Pentru EPD40, EPD70, EPD110
Bară de reacție tip L din aluminiu	6158120735	Pentru EPD40, EPD70, EPD110
Bară de reacție cu antrenor culisant	6158120635	Pentru EPD40, EPD70, EPD110
Bară de reacție pătrată	6158120585	Pentru EPD40, EPD70, EPD110

La EPD7/10/16/20/27, pentru informații suplimentare și suport, adresați-vă reprezentantului Desoutter.

- Cititor de coduri de bare

SCAN2D-P2LRT	6158137000	Pentru EPD7, EPD10, EPD16
SCAN2D-P4LRT	6158137010	Pentru EPD20, EPD27, EPD40, EPD70, EPD110

- Capace de plastic

CAPAC DE PLASTIC EPD7/10/16/LRT25	6152112140	Inclus cu unealta - Pentru cablul inferior EPD7/10/16
CAPAC DE PLASTIC EPD20/27	6152112150	Inclus cu unealta - Pentru cablul inferior EPD20/27
CAPAC DE PLASTIC EPD40/70	6152112170	Opțional - Pentru cablul inferior EPD40/70
CAPAC DE PLASTIC EPD110	6152112180	Opțional - Pentru cablul inferior EPD110
CAPAC DE PLASTIC EPD7/10/16/LRT25 TC	6152112190	Inclus cu unealta - Pentru cablul superior EPD7/10/16
CAPAC DE PLASTIC EPD20/27 TC	6152112200	Inclus cu unealta - Pentru cablul superior EPD20/27
CAPAC DE PLASTIC EPD40/70 TC	6152112220	Opțional - Pentru cablul superior EPD40/70
CAPAC DE PLASTIC EPD110 TC	6152112230	Opțional - Pentru cablul superior EPD110

Accesorii necesare

- Cablu unealtă

Cod piesă	Lungime (ft)	Lungime (m)
6159178350	8,20	2,5
6159178360	16,0	5
6159178370	32,8	10
6159178380	49,2	15

- Extensie

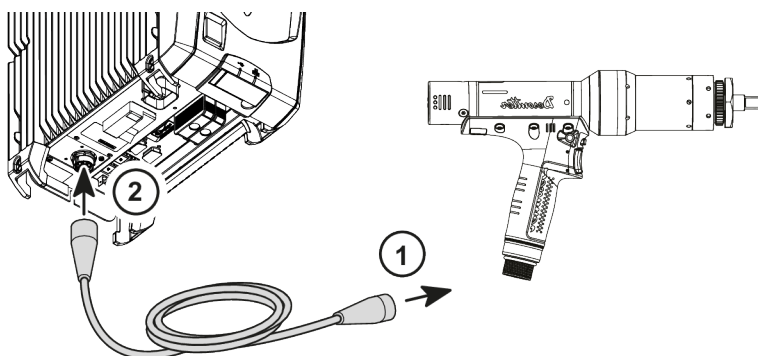
Cod piesă	Lungime (ft)	Lungime (m)
6159175810	26,8	8
6159175840	52,5	16
6159175870	105	32

Instalarea

Instrucțiuni de instalare

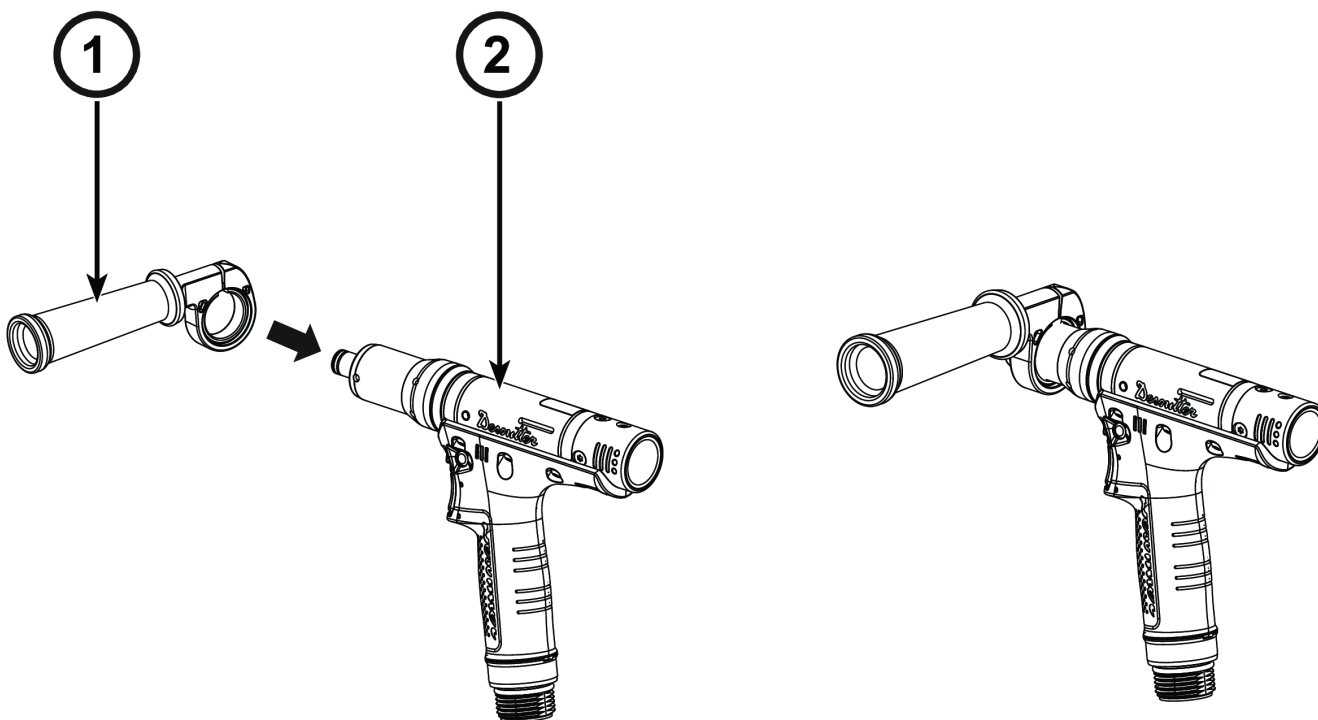
Conectarea unelei la controler

1. Conectați cablul la unealtă.
 Nu strângeți prea tare piulița.
2. Conectați cablul la controler.



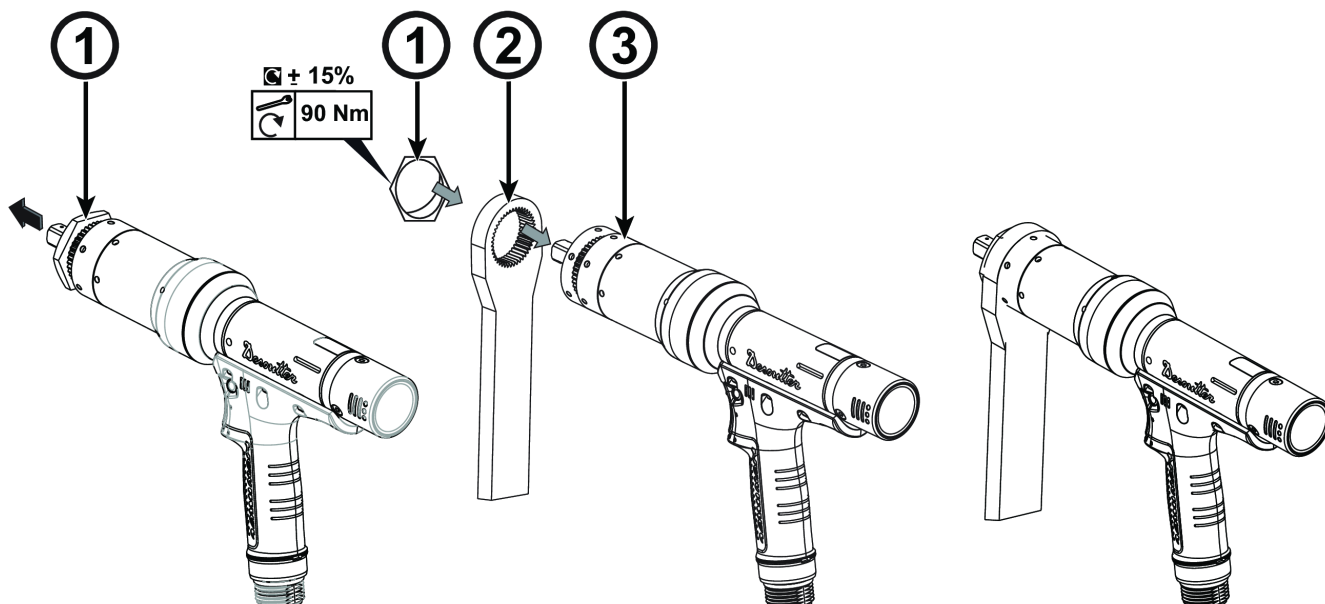
Instalarea mânerului lateral

1. Susțineți unealta (2) în mod corespunzător.
2. Instalați mânerul lateral (1).
3. Asigurați-vă că mânerul lateral este instalat corespunzător.



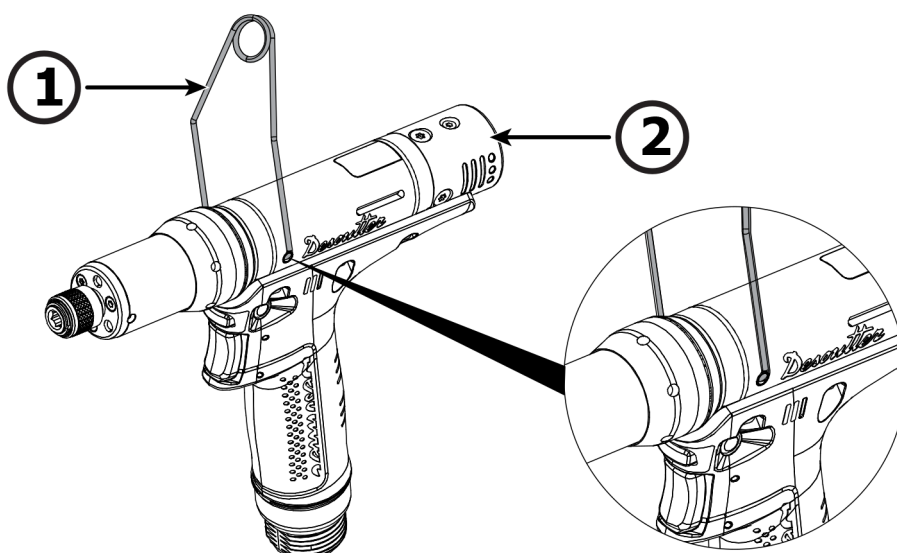
Instalarea barei de reacție

1. Scoateți piulița (1).
2. Așezați bara de reacție (2).
3. Instalați bara de reacție (2) pe unealtă (3).
4. Strângeți piulița (1).



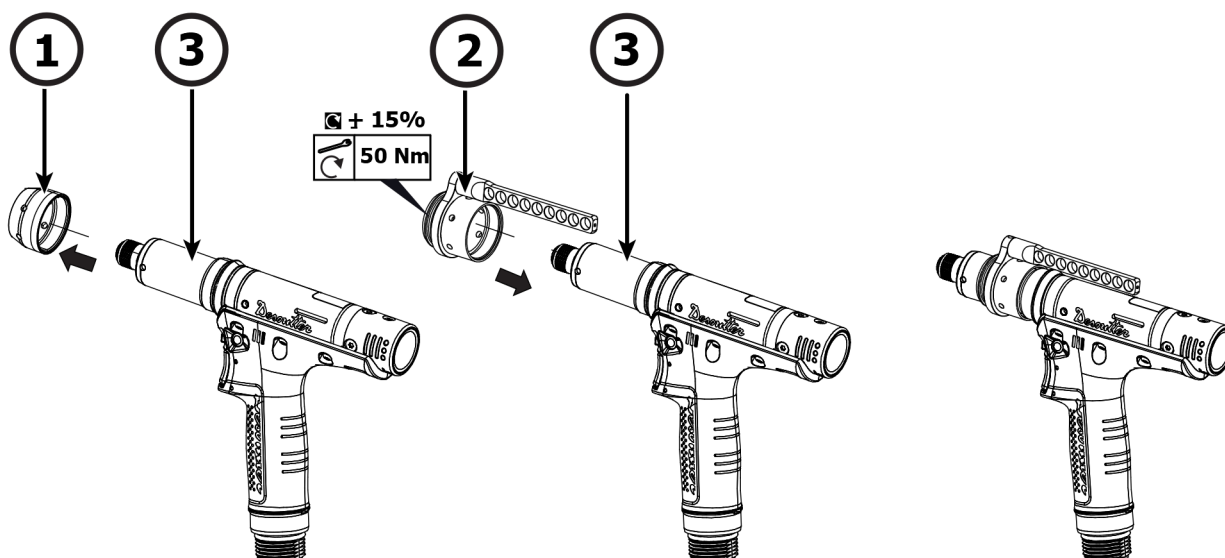
Instalarea ansamblului suspensiei

1. Susțineți unealta (2) în mod corespunzător.
2. Instalați ansamblul suspensiei (1).



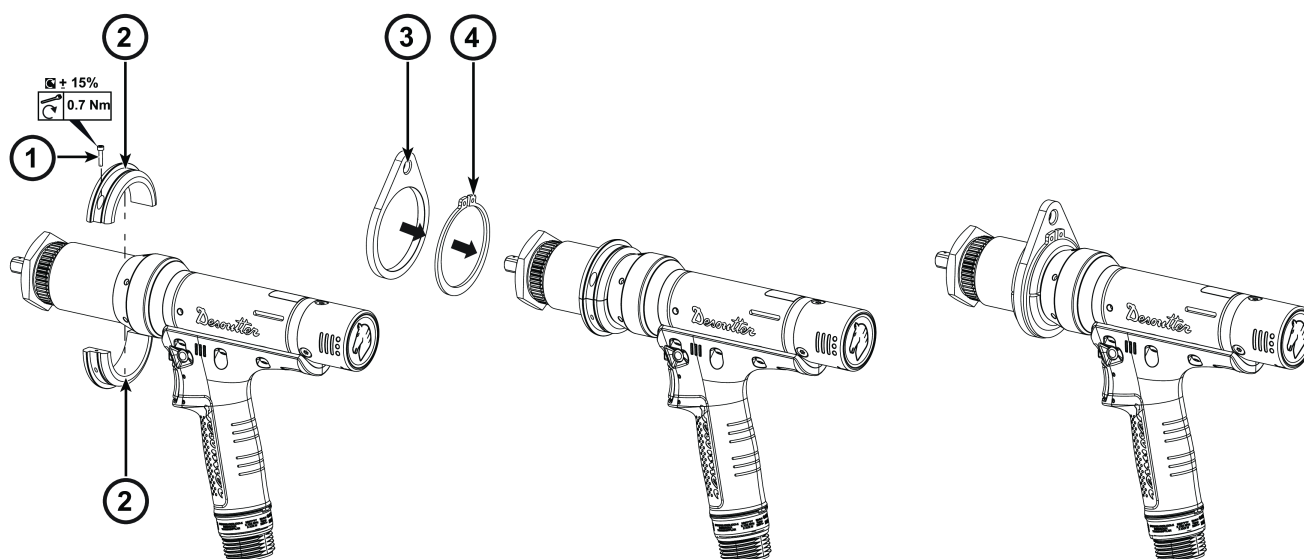
Instalarea ansamblului suspensiei pentru EB2/EB4

1. Susțineți unealta (3) în mod corect.
 2. Scoateți piulița (1) de pe unealtă.
 3. Instalați ansamblul suspensiei (2) pe unealtă (1).
 4. Instalați piulița (1) pe ansamblul suspensiei (2).
- Unealta este acum gata de funcționare.



Instalarea ansamblului suspensiei pentru EB6

1. Susțineți unealta în mod corespunzător.
2. Instalați manșonul (2) folosind șurubul cu cap inbus (1) pe unealtă.
3. Instalați ansamblul suspensiei (3) pe unealtă.
4. Instalați inelul de blocare (4) pe unealtă.



Instalarea cititorului de coduri de bare

Consultați Informațiile referitoare la siguranță (6159990230) privind accesoriul care sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Folosire

Instrucțiuni de exploatare

Pornirea uneltei

AVERTISMENT Pericol de vătămare

Pe măsură ce forța de reacție crește în funcție de cuplul de strângere, există riscul de vătămare corporală gravă a operatorului din cauza comportamentului neașteptat al uneltei.

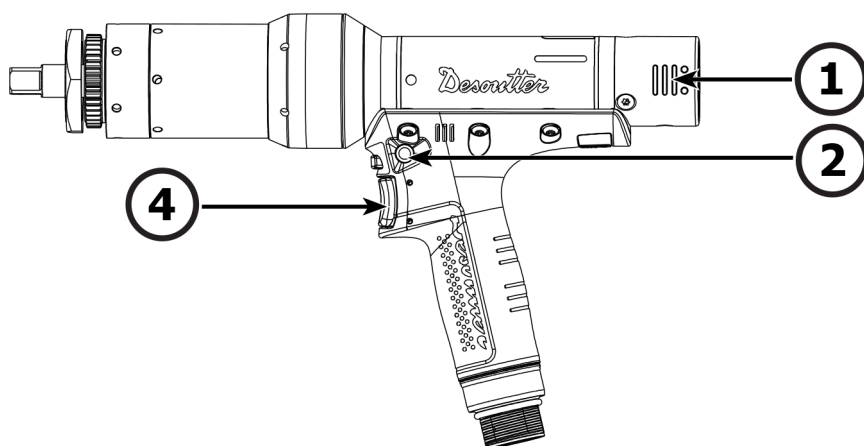
► Verificați dacă unealta este în perfectă stare de funcționare și dacă este programat corect sistemul.

1. Montați pe unealtă un adaptor adecvat.
2. Selectați programul adecvat din controler.
3. Țineți unealta de mâner și aplicați-o pe dispozitivul de fixare care urmează să fie strâns.
4. Pentru a porni unealta, apăsați declanșatorul.

Cum se inversează rotația

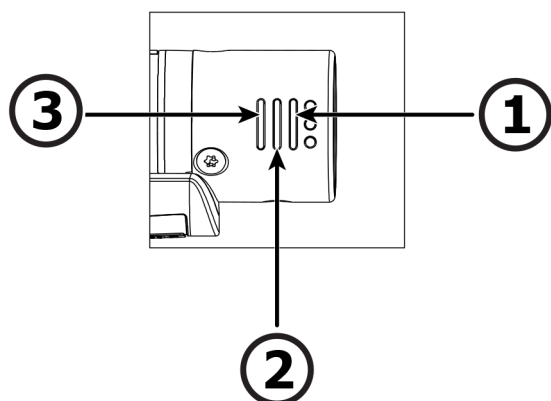
Apăsați scurt butonul de rotație inversă.

- LED-urile de raportare roșii și verzi vor clipi alternativ, în partea posterioară a uneltei.
- Aplicați unealta pe sistemul de fixare și apăsați declanșatorul.



Starea strângerii și raportarea prin LED

LED-uri de raportare



1	Galben
2	Verde
3	Roșu

Cum se citește raportul de strângere

Culoare LED	Descriere	Acțiune de executat
Verde	Raport de acceptare	Niciuna
Galben	Preînfiletare incompletă	Strângeți din nou.
Galben și roșu (portocaliu)	Raport de respingere	Slăbiți și strângeți din nou.
Roșu	Peste limitele max.	Slăbiți, înlocuiți elementul de fixare și strângeți-l din nou.

Service

Instrucțiuni privind întreținerea

Instrucțiuni pentru unelte cu traductori

- Nu deteriorați firele atunci când scoateți conectorii.
- Nu scoateți firele traductorului de cuplu.
- Asigurați-vă că firele nu sunt strivite.

A se citi înainte de operațiile de revizie

AVERTISMENT Pericol de conectare

Unealta poate porni pe neașteptate și provoca vătămări corporale grave.

- Anterior oricăror operații de revizie, deconectați unealta de la sursa electrică.

Reviziile trebuie efectuate exclusiv de **personal calificat**.

Pentru demontarea și montarea diferitelor piese ale sistemului respectați practicile tehnologice standard și consultați imaginile descompuse.

Luați în calcul următoarele instrucțiuni prezentate în imaginile descompuse.

Procedați cu atenție: la asamblare, strângeți în sensul corect.



Filet pe stânga



Filet pe dreapta

La asamblare:



Aplicați adezivul recomandat.



Strângeți la cuplul necesar.



Lubrifiați cu uleiul sau vaselina necesar(ă). Nu aplicați o cantitate prea mare de vaselină pe pinioane sau rulmenți; este suficientă aplicarea unui strat subțire.

Întreținerea preventivă

Recomandări

Se recomandă efectuarea de revizii generale și întrețineri preventive la intervale regulate, la un an sau după numărul maxim de strângeri (consultați tabelul de mai jos), în funcție de limita atinsă mai întâi.

Solicitare ridicată

Utilizarea la operațiuni cu solicitare ridicată poate necesita o revizie generală și intervale de revizie preventivă mai frecvente. Pentru a primi un plan de revizie particularizat vă rugăm să vă adresați echipei de service Desoutter.

Actualizarea uneltelor

Pentru îmbunătățirea uneltelor, sunt necesare următoarele:

- un stick USB ACCESS KEY setat cu profilul corect.
Acest stick USB se găsește la managerul CVIKEY.
- software-ul CVIMONITOR software

Contactați reprezentantul Desoutter pentru mai multe informații și suport.

Verificarea de dinainte de reluarea exploatării

Înainte de a relua exploatarea echipamentului, verificați dacă principalele sale setări nu au fost modificate și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corect.

Repunerea în funcțiune

Anterior repunerii diferitelor piese ale sistemului în funcțiune, verificați dacă setările principale au fost configurate corect și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corespunzător.

Fondat în 1914 și având sediul central în Franța, Desoutter Industrial Tools este lider mondial în domeniul uneltelor de asamblare electrice și pneumatice, ce acoperă o gamă largă de operațiuni de asamblare și producție din industria aerospațială, auto, vehicule ușoare și grele, off-road și industria generală.

Desoutter oferă o gamă largă de soluții, unelte, service și proiecte, care îndeplinesc cerințele clienților la nivel local și internațional, în 170 de țări.

Compania proiectează, dezvoltă și furnizează soluții pentru unelte industriale de o calitate inovatoare, printre care șurubelnițe pneumatice și electrice, unelte de asamblare, unități de găurire avansate, motoare pneumatice și sisteme de măsurare a cuplului.

Găsiți detalii pe www.desouttertools.com



More Than Productivity